

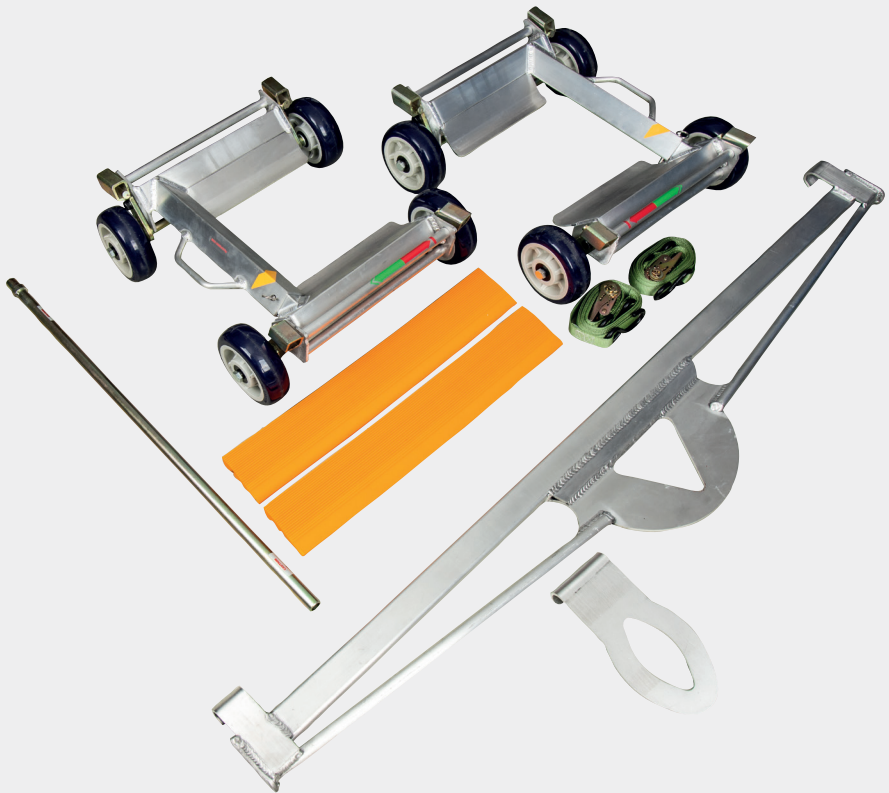
Originalbetriebsanleitung

Original operating instruction

ProLux

Verlade-Dolly System DUO/Loading dolly system DUO

Art.-Nr.:409705/409715/Code no.: 409705/409715



- Ⓓ Deutsch S. 2-4
- Ⓔ English p. 5-7
- Ⓕ Français p. 8-10
- Ⓔ Español p. 11-13

Deutsch - Artikelnummer: 409705/409715

Spezifikationen für die Sets

- Hochfestes Aluminium in Flugzeugqualität 6061-T6 Aluminium
- Belastbarkeit von 1800 kg pro Dolly-Paar
- Gewicht des Dollys: 11 kg pro Stück
- Aluminium-Zugdeichsel 162,5 cm lang
- 6" Räder
- Auffahrampen

Schnellstart-Anleitung

Schritt 1.

Sicherungsstift aus dem Verlade-Dolly entnehmen und beide Dolly-Teile soweit auseinander ziehen, bis der Dolly an der linken und rechten Reifenlauffläche vorbei, unter das Fahrzeug geschoben werden kann.

Achtung: Reifenbreite beachten! Die Lauffläche darf nur auf der Auflagefläche am Dolly liegen.

Dolly dann soweit zusammenschieben, bis die letzte Absteckmöglichkeit für den Splint erreicht ist.



Schritt 2.

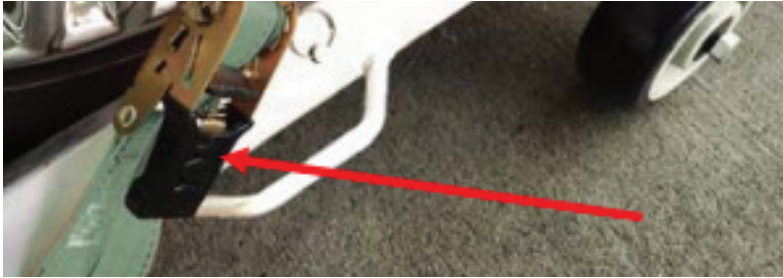
Stecken Sie den Bedienhebel in die Aufnahme tasche und drehen diese, bis sich die Dolly Auflagefläche und das Fahrzeug vom Boden abheben. Wiederholen Sie den Vorgang an allen Seiten des Verlade-Dollys.

Achtung: Fahrzeug gegen Wegrollen sichern.



Schritt 3.

Verzurren Sie nun das Rad mit dem Verlade-Dolly, mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sicherungsgurt. Sichern Sie über den Reifen und hängen den Sicherungsgurt dann mit den Haken an den Verlade-Dolly-Achsen ein.

**Schritt 4.**

Haken Sie nun die Aluminium Zugdeichsel an der Vorderseite der beiden Verlade-Dollys ein.

**HINWEIS:**

DIE HAKEN DER ZUGDEICHSEL SOLLTEN MÖGLICHST MITTIG EINGEHÄNGT WERDEN (ACHTEN SIE HIER AUF DIE GRÜNE MARKIERUNG BEIM DOLLY). SOLLTE DIE BREITE DER VERLADE-DOLLYS DIE BREITE DES PLATEAUS ÜBERSCHREITEN, KÖNNEN DIE VERLADE-DOLLYS AUCH HINTER DEM RAD ANGEBRACHT WERDEN. DIE ZUGDEICHSEL MUSS AN DEN OBEREN ROHREN DES VERLADE-DOLLYS EINGEHÄNGT WERDEN.

Schritt 5.

Befestigen Sie den Abschlepphaken Ihres Windenseils an der Vorderseite der Zugdeichsel, ohne dass das Windenseil durchhängt. Wir empfehlen Ihnen immer einen zweiten Sicherungsgurt anzubringen, der das Fahrzeug mit dem Abschlepphaken beim Ziehen mit der Winde doppelt sichert.



Schritt 6.

Bei Verwendung von 2 Verlade-Dollys, muss das Fahrzeug beim Verladevorgang im Leerlauf sein. Feststellbremse lösen, Schalt- oder Automatikgetriebe in Neutral.

**Schritt 7.**

Legen Sie beide Auffahrrampen vor die Kante des Plateau, sodass die Verlade-Dollys ohne Probleme auf das Plateau gezogen werden können.

**Schritt 8.**

Sie können nun das Fahrzeug mit Radsicherungsgurten auf Ihrem Plateau sichern, ohne die Verlade-Dollys abnehmen zu müssen.



English - Code-no.: 409705/409715

Specification for the sets

- high strength aircraft grade 6061-T6 aluminum.
- load capacity of 1800 kg per dolly pair
- dolly weight: 11 kg per piece
- aluminum tow bar 162.5 cm long
- 6" wheels
- bed ramps

Quick start guide

Step 1.

Remove the locking pin from the loading dolly and pull both dolly parts apart until the dolly can be pushed underneath the vehicle, passing the left and right tire treads.

Attention: Take note of the tire width, the tread may only rest with the contact surface on the dolly. Then push the dolly together until you reach the last position for the splint.



Step 2.

Insert the pry bar into the axle pocket and rotate it until the dolly support surface as well as the vehicle lift off the ground. Repeat the process on all sides of the loading dolly.

Caution: Secure the vehicle against rolling away.



Step 3.

Now lash the wheel to the loading dolly, using the included tie-down strap. Secure over the tire and then hook the tie-down strap to the axles of the loading dolly.

**Step 4.**

Now hook the aluminum tow bar at the front of the two loading dollies.

**NOTE:**

THE TOW BAR HOOKS SHOULD BE PLACED AS CENTRALLY AS POSSIBLE (LOOK FOR THE GREEN MARKING ON THE DOLLY). IF THE WIDTH OF THE LOADING DOLLIES EXCEEDS THE WIDTH OF THE FLATBED, THE LOADING DOLLIES CAN ALSO BE MOUNTED BEHIND THE WHEEL. THE TOW BAR MUST BE HOOKED TO THE UPPER TUBES OF THE LOADING DOLLY.

Step 5.

Attach the tow hook of your winch cable to the front of the tow bar without allowing the winch cable to sag. We always recommend that you attach a second tie-down strap that double secures the vehicle with the tow hook when pulling with the winch.



Step 6.

When using 2 loading dollies, the vehicle must be in neutral during the loading process. Release parking brake, manual or automatic transmission in neutral.

**Step 7.**

Place both ramps in front of the edge of the flatbed so that the loading dollies can be pulled onto the flatbed without any problems.

**Step 8.**

You can now secure the vehicle on your flatbed with wheel tie-down straps without having to remove the loading dollies.



Français - N° art. : 409705/409715

Caractéristiques des kits

- Aluminium à haute résistance de qualité aéronautique 6061-T6 Aluminium
- Capacité de charge de 2000 Kg. par paire de dollys
- Poids du dolly : 12,5 kg par pièce
- Barre de remorquage en aluminium de 64 pouces
- Garde au sol supplémentaire de 3+ pouces
- Roues de 6 pouces en polyuréthane haute performance avec roulements de précision à double étanchéité sans entretien
- Axes de rotation autolubrifiants sans entretien
- Rampes d'accès de 24 pouces.



REMARQUE :

POUR CHARGER/SOULEVER LES DOLLIES DE CHARGEMENT SUR LE VÉHICULE, UTILISEZ L'EXTRÉMITÉ LISSE DU LEVIER DE BASCULEMENT.

POUR DÉCHARGER/ABAISSEZ LES CHARIOTS DE CHARGEMENT, UTILISEZ L'EXTRÉMITÉ AVEC OURLET DU LEVIER REMARQUE :

POUR CHARGER/SOULEVER LES DOLLIES DE CHARGEMENT SUR LE VÉHICULE, UTILISEZ L'EXTRÉMITÉ LISSE DU LEVIER DE BASCULEMENT.

POUR DÉCHARGER/ABAISSEZ LES CHARIOTS DE CHARGEMENT, UTILISEZ L'EXTRÉMITÉ AVEC OURLET DU LEVIER DE BASCULEMENT.

Manuel de démarrage rapide

Étape 1.

Ajustez l'écartement du dolly et placez-le sous les pneus du véhicule jusqu'à ce qu'il soit bien placé avant de remettre la goupille.



Étape 2.

Faite basculer le levier dans la poche prévue à cette effet jusqu'à ce que le dolly et le véhicule se soulèvent du sol. Répétez l'opération sur tous les côtés du dolly de chargement.



Étape 3.

Fixez les sangles d'arrimage à l'aide de cliquets sur les côtés des dollies et les pneus du véhicule et serrez bien.

**Étape 4.**

Accrochez la barre de remorquage à l'avant des deux chariots de chargement.

**REMARQUE :**

LES CROCHETS DE LA BARRE DE REMORQUAGE DOIVENT ÊTRE PLACÉS LE PLUS PRÈS POSSIBLE DES PORTEURS DE ROULEAUX DE CHARGE DES DOLLIES. POUR LES VÉHICULES PLUS LARGES, INTERVERTISSEZ LES DOLLIES CÔTÉ CONDUCTEUR ET CÔTÉ PASSAGER. TIREZ AVEC LE TUBE LE PLUS ÉTROIT COMME LE TUBE DE GUIDAGE (LE TUBE ÉTROIT LE PLUS PROCHE DE LA BARRE DE REMORQUAGE)

Étape 5.

Faites passer le crochet du câble de treuil dans la partie centrale de la barre de remorquage, sans que le câble ne s'affaisse. À ce stade il est recommandé de relier le véhicule au crochet du treuil via une 2^{de} sangle pour plus de sécurité.



Étape 6.

En cas d'utilisation d'un seul jeu de dollies, le véhicule doit être au point mort pour être remonté.

**Étape 7.**

Alignez les aides au passage de bord de plateau avec les dollies et préparez-les pour l'opération de chargement.

**Étape 8.**

Sécurisez le véhicule comme d'habitude sur le plateau de chargement, le véhicule étant encore posé sur les dollies.



Español - Ref. No.: 409705/409715

Especificaciones de los kits

- Aluminio de grado aeronáutico de alta resistencia 6061-T6 aluminio
- Capacidad de carga de 1800 kg por par de dolly
- Peso del dolly: 11 kg cada uno
- Barra de remolque de aluminio de 162,5 cm de longitud
- Ruedas de 6"
- Rampas de acceso

Manual de inicio rápido

Paso 1.

Retire el pasador de bloqueo del dolly de carga y separe ambas partes del dolly hasta que el dolly pueda ser empujado bajo el vehículo más allá de la banda de rodamiento del neumático izquierdo y derecho.

Atención: Tenga en cuenta la anchura del neumático, la banda de rodadura sólo puede estar en la superficie de contacto del dolly. A continuación, empuje el dolly hasta alcanzar la última posición para la clavija de chaveta.



Paso 2.

Inserte la palanca de control en la cavidad de recogida y gírela hasta que la superficie de apoyo de la plataforma rodante y el vehículo se levanten del suelo. Repita el proceso en todos los lados del dolly de carga.

Atención: Asegure el vehículo para evitar que se desplace.



Paso 3.

Ahora amarre la rueda al dolly de carga utilizando la correa de sujeción incluida en el suministro. Sujétela sobre el neumático y, a continuación, enganche la correa de sujeción a los ejes del dolly de carga.

**Paso 4.**

Enganche ahora la barra de remolque de aluminio en la parte delantera de los dos dollys de carga.

**NOTA:**

LOS GANCHOS DE LA BARRA DE TRACCIÓN DEBEN ENGANCHARSE LO MÁS CENTRADOS POSIBLE (BUSQUE LA MARCA VERDE EN EL DOLLY). SI LA ANCHURA DEL DOLLY DE CARGA EXCEDE LA ANCHURA DE LA PLATAFORMA, EL DOLLY DE CARGA TAMBIÉN PUEDE ENGANCHARSE DETRÁS DE LA RUEDA. LA BARRA DE TRACCIÓN DEBE ENGANCHARSE A LOS TUBOS SUPERIORES DEL DOLLY DE CARGA.

Paso 5.

Sujete el gancho de remolque del cable del cabrestante a la parte delantera de la barra de remolque sin permitir que el cable del cabrestante cuelgue. Le recomendamos que siempre coloque una segunda correa de seguridad para asegurar doblemente el vehículo con el gancho de remolque cuando remolque con el cabrestante.



Paso 6.

Cuando utilice 2 dollys de carga, el vehículo debe estar en posición inactiva durante el proceso de carga. Suelte el freno de estacionamiento, cambie la transmisión automática o manual a la posición neutral.

**Paso 7.**

Coloque ambas rampas delante del borde de la plataforma para que los dollys de carga puedan subirse a la plataforma sin problemas.

**Paso 8.**

Ahora puede fijar el vehículo en su plataforma con las correas de sujeción de las ruedas sin tener que retirar los dollys de carga.

